



---

---

10.

SÍMBOLOS E ICONOGRAFÍA TEOTIHUACANA EN  
VASIJAS ASOCIADAS A LOS SABIOS DE CHATAHN

---

---

*Pablo Alberto Mumary Farto*

XXXIII SIMPOSIO DE INVESTIGACIONES  
ARQUEOLÓGICAS EN GUATEMALA

MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA Y ETNOLOGÍA  
15 AL 19 DE JULIO DE 2019

*EDITORES*

BÁRBARA ARROYO

LUIS MÉNDEZ SALINAS

GLORIA AJÚ ÁLVAREZ

---

---

REFERENCIA:

Mumary Farto, Pablo Alberto

2020 Símbolos e iconografía teotihuacana en vasijas asociadas a los sabios de Chatahn. En *XXXIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2019* (editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y G. Ajú Álvarez), pp. 157-166. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

# SÍMBOLOS E ICONOGRAFÍA TEOTIHUACANA EN VASIJAS ASOCIADAS A LOS SABIOS DE CHATAHN

Pablo Alberto Mumary Farto

## PALABRAS CLAVE

Tierras Bajas Mayas, Clásico Tardío, *Chatahn winik*, Iconografía teotihuacana.

## ABSTRACT

*Although the k'uhul Chatahn winik title it is in many archaeological remains of different political entities in the Maya lowlands, this still raises questions. The Sak Wahyis title, who often it's associated, could point out to a determinate lineage in the Late Classic. In this sense, in many ceramic vessels that preserved the Primary Standard Sequence or Dedicatory Formula, it's found the adjective itz'aat, 'wise', following to the Chatahn winik title. During the presentation it will be held the epigraphic and iconographic analysis of different ceramics in which, on the one hand, the hieroglyphic sequence mentions to itz'aat from Chatahn and on the other hand, the vessels show elements of Teotihuacán influence. Based on the above, and whereas the historical context, we'll try to infer the reason why that symbols are been included in the iconographic programmes of the wise men from Chatahn.*

## ANTECEDENTES

Los recientes estudios químicos que se han realizado en objetos cerámicos tipo códice hallados en diversos sitios arqueológicos de las Tierras Bajas Mayas, han determinado que una gran cantidad de éstos fueron manufacturados en diversos sitios de la cuenca de El Mirador como Nakbé, Tintal o Pacaya entre otros, pero también en la ciudad campechana de Calakmul (Rents-Budet *et al.* 2011). La presencia de la conocida como Secuencia Primaria Estándar o Fórmula Dedicatoria en muchas de las vasijas nos permite conocer el tipo de bebida, el nombre del dueño y, en ocasiones, la entidad política a la que estaba vinculado. En este sentido, las divinas personas de *Chatahn*, a quienes se refieren un gran número de estas bellas cerámicas decoradas, continúan generando incógnitas; por ejemplo, ¿Conformaban un grupo de poder dinástico propiamente dicho establecido en un asiento capital o eran parte de las entidades corporativas de un determinado *ajawlel*?

Siguiendo la información arqueológica de la que se dispone se puede establecer una amplia secuencia cronológica de la presencia del título en diversas entidades políticas desde el Clásico Temprano (vasija

K1285, orejeras de Río Azul o la Estela 43 de Calakmul, por ejemplo) hasta la época colonial (Boot 2005). Esto da lugar a una problemática mayor, pues si se considera que los glifos emblema pueden aludir a dinastías principales y que éstas suelen estar asentadas en ubicaciones concretas, ¿Qué papel jugaron los *Chatahn winik* en la organización político-social de las Tierras Bajas Mayas del periodo Clásico? En este sentido, el debate sobre la naturaleza política de los portadores de este importante título sigue vigente pues las referencias tempranas indican, por una parte, que los *Chatahn winik* eran señores de la entidad política de Masul, cuya localización desconocemos actualmente y, por otra parte, para los Siglos IV, V y VI DC, tanto en el sitio del Achiotal (Guatemala) como en Calakmul (Campeche, México) se aluden a gobernantes que están emparentados con señores divinos de *Chatahn* (en la Estela 1 del Achiotal, en la banqueta de la subestructura b-II de la Estructura XX y en la Estela 43 de Calakmul) a través del término *mam*, 'ancestro/abuelo' o *u mam*, 'nieto'; cabe señalar que en el último monumento, aparece el vocablo antecediendo al título *k'uhul Chatahn winik* seguido quizás de una alusión nominal. Por lo anterior, recientemente Beliaev y colegas han considerado que *Chatahn* pudiera entenderse mejor como un "toponí-

*mico referente a la región del Petén norte que incluía la Cuenca de Mirador*” (Beliaev *et al.* 2017a:34), que como una dinastía (Valencia y Esparza 2018) o una entidad corporativa de élite como sugieren otros investigadores (García y Velásquez 2016).

Lo cierto es que su prestigio quedó plasmado tanto en objetos asociados con las altas esferas de poder (vasijas polícromas o estelas), como a través de referencias jeroglíficas en los que los señores de *Chatahn* son calificados con las más altas distinciones (*kajlo'mte'* o *k'uhul ajaw*). Asimismo, de igual manera que los más importantes gobernantes dinásticos del periodo Clásico, los *k'uhul Chatahn winik* contaban con poderosas entidades anímicas en el plano sobrenatural (como se puede observar en la vasija cerámica K1230). Pero también el título aparece vinculado con talladores especializados de monumentos pétreos; es el caso de las Estelas 51 y 89 de Calakmul en las que el registro jeroglífico secundario señala que uno de los escultores involucrado era un *k'uhul Chatahn winik* (García 2011) o quizá, como recientemente indicaron Martin, Houston y Zender, la inscripción se refiriese más bien a que la persona de *Chatahn* era el bienhechor de la manufactura del monumento en cuestión (Martin *et al.* 2015) y ésta formaba parte de los obsequios entregados al *k'uhul Kaan ajaw* en turno. Sea como fuere, que los portadores del título de *Chatahn winik* fuesen capaces de entregar presentes de éste tipo permiten inferir, por una parte, la importancia que detentaban y, por otra, que en dicho lapso cronológico mantenían algún tipo de relación, quizá tributaria, con la importante dinastía del glifo emblema de la Cabeza de Serpiente. Asimismo, en diferentes restos cerámicos y monumentos pétreos, las inscripciones hacen referencia a una dignidad que complementa al título de *k'uhul Chatahn winik*, el conocido tradicionalmente como *Sak Wahyis* y cuya lectura ha sido recientemente propuesta como *Sak O' Wahyis* (Velásquez y García 2018:1), quizá aludiendo a un grupo de poder o una facción dinástica determinada.

En este sentido, cabe señalar que durante el Clásico Tardío muchos objetos cerámicos de gran calidad que se vincularán con personas de *Chatahn* se refieren en la Fórmula Dedicatoria a *itz'aat*, ‘sabios’, entendidos quizá como especialistas en la escritura y las artes (Beliaev *et al.* 2017b:111). A este respecto, se debe advertir que varias de estas vasijas cerámicas pertenecieron a dos *k'uhul Chatahn winik* emparentados consanguíneamente: Yopaat Bahlam y Titomaaj K'awiil. Padre e hijo, respectivamente, como propuso Lopes en 2004, fueron los mecenas y los propietarios de muchos de estos ob-

jetos cerámicos tipo códice en los que, para el presente trabajo, destacan las representaciones de símbolos teotihuacanos en las superficies de las piezas, mismas que han sido fechadas para el Clásico Tardío.

### K'UHUL CHATAHN WINIK Y SUS VÍNCULOS TEOTIHUACANOS

En diversos objetos arqueológicos fechados para el Clásico Temprano, se encuentra en las narrativas jeroglíficas conservadas el título de *Chatahn winik* asociado con apelativos y jerarquías procedentes de la ciudad del centro de México. Cabe recordar que la aparición de personajes destacados con el cargo de *kajlo'mte'* tiene lugar cuando se produce la llamada “entrada teotihuacana” al área Maya registrada, por ejemplo, en la Estela 31 de Tikal, entre otros monumentos. En estos, los conocidos como Jatz'om Kuy y Siyay K'ahk' portan el título de *kajlo'mte'* y las narrativas indican (como en el monumento denominado Marcador del juego de pelota de Tikal) que proceden del sitio de 5-no-ma-WITZ, ‘el lugar de los cinco cerros’ (Figura 1), quizá aludiendo a una denominación local de Teotihuacán (Nielsen y Helmke 2008).

En este sentido, en unas orejeras del Clásico Temprano, cuya procedencia se ha propuesto como el sitio de Río Azul (en Guatemala), la secuencia jeroglífica señala que Jatz'om Kuy portaba los títulos de *ochk'in kajlo'mte' k'uhul Chatahn winik Masul ajaw*; asimismo, en la banqueta de la subestructura b-II de la Estructura XX de Calakmul se registró que un ancestro *k'uhul Chatahn winik* cuyo nombre ha sido propuesto por otros autores de manera tentativa como Itzamnaaj Kohkaj Muut K'awiil (Aimi y Tunesi 2017:14), era el dueño de la construcción y, a su vez, era el *yajaw* (una referencia de subordinación) del *kajlo'mte'* de *Uxte'tuum* y *Chi'k Nahb* (Valencia y Esparza 2018), topónimos de la actual Calakmul y de un área residencial del mismo sitio respectivamente. El nombre de este *kajlo'mte'* ha sido interpretado como *Yahx Xook* (Barrios y Velásquez 2016:81), sin embargo, se desconoce a qué glifo emblema estaba ligado dicho personaje, pero siguiendo a Velásquez y García quienes indican que: “el diseño de los jeroglíficos de la banqueta nos permite sugerir que fue construida en un momento anterior a la Estela 43 de Calakmul” (Velásquez y García 2018:8), se puede inferir el contexto histórico en algún momento durante el Siglo V DC, temporalidad en la que el título estaba estrechamente vinculado a personajes de procedencia teotihuacana (como puede observarse en los ejemplos

de las orejeras de Río Azul o en la estatua conocida como Hombre de Tikal, entre otros).

No será hasta finales del siglo VII DC, cuando las referencias a *k'uhul Chatahn winik* vuelvan a registrarse tanto en monumentos cerámicos como pétreos destacando, sobre todo, las que se encuentran en cerámica estilo códice. Este “hiato” en cuanto a alusiones se refiere, quizá esté indicando un proceso de cambio en la organización político-social entre las entidades políticas del Petén, quedando subordinados los *k'uhul Chatahn winik* durante dicho contexto, perdiendo capacidad de actuación pero no su estatus de relevancia, quizá por ser uno de los grupos de poder más tempranos de las Tierras Bajas Mayas al que incluso se alude durante el Siglo IX DC, como se conserva en el Altar 3 de Altar de los Reyes en cuyo registro jeroglífico el título de *k'uhul Chatahn winik* acompaña a los glifos emblema de Kaan, Mutul e Ik', entre otros.

#### ANÁLISIS DEL MATERIAL CERÁMICO

Dejando de lado la problemática existente sobre el carácter del título *Chatahn winik*, cabe señalar, teniendo en cuenta los restos cerámicos tipo códice conocidos, que en la Fórmula Dedicatoria de varios de estos objetos se registran adjetivos que califican a los *k'uhul Chatahn winik* (dueños del objeto) como *itz'aat* y *ajlaatz*; además, es significativo que en ocasiones también se les designa como *pitzil*, y, por último, llama la atención que algunas de las vasijas en las que aparecen dichas menciones se decoran con motivos iconográficos de influencia teotihuacana.

La traducción del epíteto *itz'aat* ha sido propuesta como ‘sabio’, mientras que *laatz* significa ‘pila’, sin embargo, al encontrarse el afijo agentivo AJ y funcionar como clasificador masculino, el compuesto *ajlaatz* toma el valor de ‘persona que apila’ o ‘el que apila’, quizá con el sentido de acumular conocimientos (Figura 2). En cuanto al término *pitzil*, éste aparece muy referido en el corpus de monumentos conocido y se sabe que es la manera como se denominaba a los jugadores de pelota (Velásquez 2016:258), y éstos solían pertenecer a las élites de las entidades políticas.

Los objetos cerámicos que se van a presentar a continuación tanto por su manufactura como por la bebida que contenían, se ligan con las entidades corporativas de élite de un *ajawlel*. En este sentido, las cerámicas catalogadas por Kerr como K1899 (Figura 3) y K2773 aluden en su Fórmula Dedicatoria a su función, eran vasos para beber cacao de sabor afrutado y objetos que

pertenecían a personas de *Chatahn*, calificadas éstas como “sabios que apilan”. La secuencia jeroglífica indica que: *yu-k'i-bi ta-yu-ta ka2-wa ITZAT-ti AJ-la-tzi TAN?-WINIK, yuk'ib ta yuta[l] kakaw itz'aat ajlaatz ta[h]n winik*.

La composición de la vasija K1899 se completa, por una parte, con la representación iconográfica de la conocida como serpiente de la guerra teotihuacana (Taube 1992) con elementos flamígeros en su parte posterior, mismos que como indicó Taube también se asocian a este ser zoomorfo en monumentos de Teotihuacán (Taube 2000), y, por otra parte, signos florales. En la vasija K2773 se representó un posible monstruo de la tierra con cruces *k'an* o signo de quince relacionado con el concepto de *axis mundi* y ligado con Tlaloc, que para el caso teotihuacano se ha reconocido como entidad patrona de la guerra y dios de las tormentas (Anderson y Helmke 2012:19). Cabe señalar, que en ambos objetos no se indica el nombre de a quien pertenecían las vasijas cerámicas, sin embargo, sí se señala su estatus singular.

En la vasija K7432 y en las catalogadas como 85.139.10 (Looper y Polyukhovych 2016a) y 1980.EL.48.33 (Looper y Polyukhovych 2016b) que se encuentran en el Museo de Arte de Norfolk, Virginia, las Fórmulas Dedicatorias amplían la secuencia de títulos vinculados a los *Chatahn winik* añadiendo el leído como *Sak Wahyis* y concediéndole la condición de *k'uhul*, ‘sagrado’, en sus cartuchos finales (Figura 4). En las vasijas K7432 y 85.139.10, a pesar de no aludir al nombre del personaje, se refieren al dueño como *itz'aat* y *ajlaatz*. La primera, cuyo propósito según la inscripción era el de contener una bebida de cacao afrutado, se decora con dos bandas de cruces *k'an* que enmarcan la representación central de posibles monstruos de la tierra.

En la parte interna de la vasija 85.139.10 todavía se conservan restos de decoración iconográfica en la que se pueden reconocer elementos diagnósticos de la serpiente de la guerra y el llamado glifo de año en su parte posterior, completándose la representación con decoraciones florales con signos de quince en su interior. La secuencia jeroglífica de la Fórmula Dedicatoria indica que era un objeto destinado a contener una bebida de atole, por medio de la expresión *ta u-lu, ta ul*, ‘de/para atole’, que consumía un *k'uhul Chatahn winik Sak Wahyis* distinguido como *itz'aat* y *ajlaatz*. Por su parte, la Fórmula Dedicatoria de la vasija 1980.EL.48.33 modifica la secuencia de los títulos indicando que el objeto para beber atole pertenecía a un *k'uhul Chatahn winik Sak Wahyis itz'aat*.

En cuanto a las decoraciones iconográficas, en las vasijas K4644 y K5424 se representa un ser híbrido en el que se pueden identificar rasgos de mariposa (como la probólide, según Taube 2000:283) y serpiente; ambos están relacionadas con cuestiones bélicas ya que, por una parte, en la iconografía teotihuacana las mariposas estaban asociadas a los guerreros y al mundo sobrenatural y, por otra, del ofidio destacan rasgos que permiten identificarlo como la serpiente de la guerra al ser representado en su parte trasera el glifo de año, delgados colmillos saliendo de sus fauces y un elemento tipo cresta característico en su cabeza. Otras vasijas como K1810, K1350 y K3229, presentan elementos similares y, cabe destacar, que en todas ellas las secuencias jeroglíficas indican que los objetos pertenecían a un *k'uhul Chatahn winik Sak Wahyis*, cuyo nombre no es señalado. Sin embargo, la vasija K5424 (Figura 5) decorada iconográficamente con los mismos motivos es una excepción, pues su Fórmula Dedicatoria nos informa de que el vaso para beber cacao afrutado pertenecía a un *k'uhul Chatahn winik Sak Wahyis* de nombre Yopaat Bahlam.

Como se había indicado previamente, Yopaat Bahlam fue un *k'uhul Chatahn winik* emparentado consanguíneamente con Titomaj K'awiil, su hijo y futuro gobernante sagrado, quienes comisionaron un gran número de estas vasijas tipo códice; una información conocida gracias a la cerámica K2226 en cuyo registro jeroglífico se indica que Titomaj K'awiil era el joven hijo de un señor de 4 *k'atunes*. Éste, como propuso Lopes, no es otro que Yopaat Bahlam como queda referido, por ejemplo, en la cerámica K1560 (Lopes 2004). Las Fórmulas Dedicatorias señalan que varios de los objetos cerámicos formaban parte de los bienes poseídos por *itz'aat* y *ajlaatz* de *Chatahn*, pero, ¿Quiénes eran estos sabios? Gracias a otras referencias conservadas en varias vasijas cerámicas con registro jeroglífico y decoración iconográfica, se considera que se puede inferir quienes ostentaban dichas dignidades. En este sentido, en las vasijas K2226, K7185, en un vaso estilo códice que se encuentra en la colección del Museo de Arqueología y Etnología de Guatemala (Beliaev et al., 2017:126) y en la vasija catalogada como 1989.31.34 (Looper y Polyukhovych 2016b) se indican en sus Fórmulas Dedicatorias que tanto Yopaat Bahlam como Titomaj K'awiil eran *itz'aat*; pero además, la información se complementa indicando que Yopaat Bahlam era un *pitzil* y que *Titomaj* era un 'joven', *kelem*, un dato que se corrobora gracias a la vasija K8498 (Figura 6) en la que la secuencia jeroglífica indica que: *yu-k'i-bi i-IXIM kaz-wa ch'o-ko ti-to-ma-ja K'AWIL, yuk'ib ix[i]im kakaw*

*ch'ok Titomaj K'awi[i]l*, 'este es el vaso para beber cacao de maíz del joven Titomaj K'awiil'. Cabe señalar, que, en las secuencias narrativas de los últimos objetos referidos, las alusiones a Yopaat Bahlam y Titomaj no vienen acompañadas del título de *Chatahn winik* sino que las composiciones se cierran señalando sus categorías especiales de *pitzil* e *itz'aat*.

Por último, cabe destacar dos vasijas cerámicas K1552 y K1647, analizadas previamente por Stuart, en cuyas Fórmulas Dedicatorias se refieren a los propietarios como *k'uhul Chatahn winik Sak O' Wahyis* (Stuart 2013). La iconografía de los objetos muestra elementos presentados anteriormente: signos de cruces *k'an* o quince, elementos florales, componentes ígneos, rasgos de crestas (característico de la serpiente de la guerra teotihuacana) y de mariposas. Todo el complejo iconográfico anterior se completa con la aparición de una posible garra de jaguar, en ambos objetos, y la representación de una figura humana que porta un tocado típico de la iconografía de la ciudad del centro de México (en la vasija K1647). En este sentido, Stuart concluyó que ambas cerámicas estaban aludiendo al gobernante tardío de Kaan, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', al referirse a su aspecto guerrero al vincularse con la serpiente de la guerra teotihuacana (Stuart 2013), ya que, en varios monumentos, dicho *ajaw* se hizo representar como la personificación terrenal de la entidad sobrenatural (como en el Bloque 5 de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona). Teniendo en cuenta lo anterior y considerando que la manufactura de las vasijas estilo códice ha sido propuesta desde finales del siglo VII hasta comienzos del siglo VIII DC, (Boucher y Palomo 2011) se podría entender que, por un lado, durante dicho momento cronológico los *Chatahn winik* estaban bajo la influencia de los señores de Kaan y, por otro, que tanto los *k'uhul Kaan ajaw* como los *k'uhul Chatahn winik* estaban retomando símbolos e iconografía teotihuacana.

## CONSIDERACIONES FINALES

De las 16 vasijas cerámicas seleccionadas para el presente trabajo (Figura 7), cinco se refieren específicamente a Yopaat Bahlam y 1 a Titomaj K'awiil; 3 de ellas indican que Yopaat era un *itz'aat* y *pitzil*, mientras que 4 aluden a *itz'aat* y *ajlaatz* de *Chatahn* cuyo nombre desconocemos. Un total de once vasijas presentadas muestran iconografía con elementos teotihuacanos; de ellas, cinco se vinculan a *itz'aat* y *ajlaatz* de *Chatahn* quienes a pesar de ignorar su identidad, por la calidad

de los objetos cerámicos y la cronología sugerida, se ha propuesto, tentativamente, vincularlos con Yopaat Bahlam y Titomaj K'awiil, aunque no se puede desdeñar el recientemente conocido como K'ahk' Yahxbi'l quien también porta los títulos de *k'uhul Chatahn winik Sak O' Wahyis* y cuya mención se ha encontrado en la Vasija 0, estilo códice, de Calakmul (Barrios y Velásquez, 2016; Velásquez y Barrios 2018). En este sentido, tampoco se puede olvidar la problemática en torno al *k'uhul Chatahn winik* de nombre SAK-IKIN?-ni yu-[ku]-?-TOOK' mencionado en las Estelas 51 y 89 de Calakmul ( fechadas en torno al 731 DC) quien podría ser el escultor o mecenas de las obras.

### CONCLUSIONES

Tras lo expuesto, se puede estimar que alrededor de finales del siglo VII y la primera mitad del siglo VIII DC, los *k'uhul Chatahn winik*, Yopaat Bahlam y Titomaj K'awiil, eran considerados sabios, jugadores de pelota, quizá acumuladores de conocimiento en diferentes artes, contaban con poderosas entidades anímicas en el plano sobrenatural y, como en el caso de Yopaat Bahlam, alcanzaron la dignidad de señor de 4 *k'atunes*. Asimismo, estos sabios de *Chatahn* retomaron motivos iconográficos vinculados con Teotihuacán para decorar ciertas vasijas cerámicas; lo anterior no es algo excepcional, sino que durante dicho contexto cronológico es un fenómeno que se constata en diversos monumentos pétreos y cerámicos de otras dinastías de las Tierras Bajas Mayas.

Por tanto, la práctica de retomar elementos iconográficos teotihuacanos se encuadra dentro de un discurso político de legitimación cuyo objetivo no era otro que el de reforzar la autoridad del grupo de poder dinástico. En este sentido, la presencia en el último cartucho jeroglífico (A10) de la Fórmula Dedicatoria de la vasija K1552 (Figura 8) de los signos ba-ka, interpretado como *ba[ah]ka[b]*, *baahkab*, 'el primero de la tierra' (Boot 2009), uno de los títulos de más alto rango conocidos, permite considerar que, a diferencia de lo que opinan otros investigadores, sí pudo haber existido un *ajawlel* de *Chatahn*.

Con base en lo anterior, a pesar de que todavía se desconoce una localización exacta de una posible entidad política, el dilatado lapso cronológico en el que se registran referencias jeroglíficas al título de *k'uhul Chatahn winik*, los distintos títulos de importancia y *wahyis* ligados a éste, las relaciones de parentesco conocidas, los bienes suntuarios que poseían y servirse del recurso

iconográfico teotihuacano (tal y como realizan otras dinastías importantes del Clásico Tardío) para legitimar su autoridad, permiten cavilar sobre la posible existencia de una entidad política organizada socio-políticamente durante el periodo Clásico en las Tierras Bajas Mayas. Sin embargo, queda mucho por dilucidar en cuanto a los *Chatahn winik*, por ejemplo ¿qué función cumplía el epíteto *Sak Wahyis/Sak O' Wahyis?* y ¿por qué aparece asociado a otros grupos de poder como los gobernantes de Sak Nikte'? Ojalá que futuros hallazgos arqueológicos permitan develar muchas de las interrogantes todavía vigentes.

### REFERENCIAS

- AIMI, Antonio y Raphael Tunesi  
2017 Notas sobre unos nuevos grandes artistas de los Sagrados Hombres de Chatahn. *Glyph Dwellers* 54: 1-46.
- ANDERSON, Kasper Wrem y Christophe Helmke  
2012 Los aspectos múltiples del dios de las tormentas en el panteón y la cosmología teotihuacana. *Tlaloc ¿Qué? Boletín del Seminario El Emblema de Tlaloc en Mesoamérica* 7:8-52.
- BELIAEV, Dmitri; Sergei Vepretskii y Philipp Galev  
2017a Los Textos Monumentales en la Colección del Museo Nacional de Arqueología y Etnología. En *Documentación y análisis de las inscripciones de la colección del Museo Nacional de Arqueología y Etnología* (editado por D. Beliaev y M. de León), pp.28-93. Guatemala: Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov.  
2017b Sitios secundarios de Petén. En *Documentación y análisis de las inscripciones de los sitios secundarios de Petén y de la colección del Museo Nacional de Arqueología y Etnología* (editado por D. Beliaev y M. de León), pp.96-149. Guatemala: Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov.
- BELIAEV, Dmitri; Sergei Vepretskii, Philipp Galev y Camilo Luin  
2017 Colección de cerámica y objetos de plástica menor del Museo Nacional de Arqueología y Etnología. En *Documentación y análisis de las inscripciones de la colección del Museo Nacional de Arqueología y Etnología* (editado por D. Beliaev y M. de León), pp.94-143. Guatemala: Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov.

BOOT, Erik

2005 Appendix B: North of Lake Petén Itzá: A Regional Perspective on the cha-TAN-na/cha-ta Collocation. En Erik Boot, *Continuity and Change in Text and Image at Chichén Itzá, Yucatán, Mexico*, pp.505-516. Leiden: CNWS Publications.

2009 *The Updated Preliminary Classic Maya-English, English-Classic Maya Vocabulary of Hieroglyphic Readings*, Mesoweb Resources <http://www.mesoweb.com/resources/vocabulary/Vocabulary-2009.01.pdf>

BOUCHER, Sylviane y Yoly Palomo

2012 Discriminación visual como determinante de estilo y asignación tipológica de la cerámica códice de Calakmul, Campeche. *Estudios de Cultura Maya* 39(99):132.

GARCÍA BARRIOS, Ana

2011 Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo códice procedentes de Calakmul. *Estudios de Cultura Maya* 37:65-97.

GARCÍA BARRIOS, Ana y Erik Velásquez

2016 Los hombres divinos de Chatahn. Historia y papel social de un "linaje" maya del Clásico. *Arqueología* 139:80-85.

LOPES, Luis

2004 *Titoomaj K'awiil: A Mayan Patron of Arts*. <http://www.mayavase.com/comcodex.htm>

LOOPER, Mathew y Yuriy Polyukhovych

2016a Five Inscribed Vessels in the Chrysler Museum of Art, Norfolk, Virginia. *Glyph Dwellers* 35: 1-33.

2016b Codex-Style Inscribed Vessels in the Fralin Museum of Art. *Glyph Dwellers* 44:1-29.

MARTIN, Simon; Stephen Houston y Marc Zender

2015 Sculptors and Subjects: Notes on the Incised Text of Calakmul Stela 51. <https://decipherment.wordpress.com/2015/01/07/sculptors-and-subjects-notes-on-the-incised-text-of-calakmul-stela-51/>

NIELSEN, Jesper y Christophe Helmke

2008 Spearthrower Owl Hill: A Toponym at Atetelco, Teotihuacán. *Latin American Antiquity* 19(4): 459-474.

REENTS-BUDET, Dorie; Sylviane Boucher Le Landais, Yoly Palomo Carrillo, Ronald L. Bishop y M. James Blackman

2011 Cerámica de estilo códice: Nuevos datos de producción y patrones de distribución. En *XXIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas de Guatemala, 2010* (editado por B. Arroyo, L. Paiz y A. Linares), pp.832-846. Guatemala: Museo Nacional de Arqueología y Etnología.

SCHELE, Linda y David A. Freidel

1990 *A Forest of Kings: The Untold Story of the Ancient Maya*. New York: William Morrow and Company.

STUART, David

2013 *Name and Image on Two Codex-style Vessels*. <https://mayadecipherment.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>

TAUBE, Karl

1992 The Temple of Quetzalcoatl and the Cult of Sacred War at Teotihuacán. *Res: Anthropology and Aesthetics* 21: 53-87.

2000 The Turquoise Heart: Fire, Self-Sacrifice, and the Central Mexican Cult of War. En *Mesoamerica's Classic Heritage: From Teotihuacán to the Great Aztec Temple* (editado por D. Carrasco, L. Jones y S. Sessions), pp.269-340. Niwot: University Press of Colorado.

VALENCIA RIVERA, Rogelio y Octavio Q. Esparza Olguín

2018 La presencia del glifo emblema del murciélago en el Petén y el sur de Campeche y sus implicaciones políticas. *Estudios de Cultura Maya* 51:43-74.

VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik

2015 El juego de pelota entre los mayas del periodo Clásico (250-900 d.C.). Algunas reflexiones. En *El juego de pelota Mesoamericano. Temas eternos, nuevas aproximaciones* (editado por M. T. Uriarte), pp.251-327. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik y Ana García Barrios

2018 Devenir histórico y papel de los *Chatahn winik* en la sociedad maya Clásica. *Mesoweb*.



Figura 1. Topónimo 5-no-ma-WITZ seguido del título kajlo'mte' presente en el Marcador del juego de pelota de Tikal (según Schele, 1990:4).



Figura 2. Representación jeroglífica de los términos Itz'aat, Ajlaatz y Pitzil, respectivamente (tomado de Looper y Polyukhovych, 2016).



Figura 3. Vasija cerámica K1899 © Justin Kerr, [http://research.mayavase.com/kerrmaya\\_hires.php?vase=1899](http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=1899).



Figura 4. Vasija cerámica K7432 © Justin Kerr, [http://research.mayavase.com/kerrmaya\\_hires.php?vase=7432](http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=7432).



Figura 5. Vasija cerámica K5424 © Justin Kerr, [http://research.mayavase.com/kerrmaya\\_hires.php?vase=5424](http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=5424).



Figura 6. Vasija cerámica K8498 © Justin Kerr, [http://research.mayavase.com/kerrmaya\\_hires.php?vase=8498](http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=8498).

VASIA	YOPAAI- BAHLAMA	TITOMAJ- K'AWIL	ICONOGRAFIA	ITZ'AAT	AJLAAT	PITZIL
K1899	□	□	X	X	X	□
K2773	□	□	X	X	X	□
K7432	□	□	X	X	X	□
85.139.10	□	□	X	X	X	□
1980.EL.48.33	□	□	□	X	□	□
K4644	□	□	X	□	□	□
K5424	X	□	X	□	□	□
K1810	□	□	X	□	□	□
K1350	□	□	X	□	□	□
K3229	□	□	X	□	□	□
K2226	X	X	□	□	□	□
K7185	X	□	□	X	□	X
Vaso estilo- códice MAEG	X	□	□	X	□	X
1989.31.34	X	□	□	X	□	X
K1552	□	□	X	□	□	□
K1647	□	□	X	□	□	□

Figura 7. Tabla en la que se señala la presencia de títulos y referencias nominales vinculadas a k'uhul Chatahn winik así como los elementos iconográficos de influencia teotihuacana.



Figura 8. Cartucho jeroglífico A10 de la vasija cerámica K1552  
© Justin Kerr, [http://research.mayavase.com/kerrmaya\\_hires.php?vase=1552](http://research.mayavase.com/kerrmaya_hires.php?vase=1552).